

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 40.874/1/V

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vakantiekamer, op 7 juli 2006 door de Minister van Economie verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 januari 1984 tot vaststelling van de minimumgarantievoorwaarden van de verzekeringsovereenkomsten tot dekking van de burgerrechtelijke aansprakelijkheid buiten overeenkomst met betrekking tot het privé-leven", heeft op 3 augustus 2006 het volgende advies gegeven:

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

1. Het om advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit strekt ertoe het wettelijk of conventioneel recht van subrogatie of van verhaal in te perken dat de familiale verzekeraar kan uitoefenen tegen een verzekerde die minderjarig was op het ogenblik van de schadeverwekkende gebeurtenis naar aanleiding waarvan die verzekeraar dient tussen te komen.

Daartoe wordt het opgeheven artikel 7 van het koninklijk besluit van 12 januari 1984 tot vaststelling van de minimumgarantievoorwaarden van de verzekeringsovereenkomsten tot dekking van de burgerrechtelijke aansprakelijkheid buiten overeenkomst met betrekking tot het privé-leven, hersteld in een lezing die inhoudt dat het zo-even genoemde recht van subrogatie of verhaal wordt beperkt tot de netto-uitgaven van de verzekeraar, zoals die nader worden omschreven in de ontworpen bepaling. Ook wordt een maximumbedrag van de subrogatie of het verhaal vastgesteld (artikel 1 van het ontwerp).

In de bepaling van inwerkingtreding wordt tevens voorgeschreven dat de verzekeringsondernemingen de tekst van de bestaande verzekeringsovereenkomsten dienen aan te passen aan de ontworpen regeling "ten laatste op de eerste jaarlijkse vervaldag die volgt op de datum van de inwerkingtreding van (het) besluit" (artikel 2 van het ontwerp).

2. De ontworpen regeling heeft een gediversifieerde rechtsgrond.

In de mate dat met het ontwerp het recht van verhaal van de betrokken verzekeraar wordt ingeperkt, vindt het rechtsgrond in artikel 88, derde lid, van de wet van 25 juni 1992 op (niet: betreffende) de landverzekeringsovereenkomst, dat aan de Koning de bevoegdheid verleent om het recht van verhaal te beperken in de gevallen en in de mate die hij bepaalt.

Artikel 98 van de wet van 20 juli 2006 houdende diverse bepalingen heeft aan artikel 41, vierde lid, van de voornoemde wet van 25 juni 1992 een zin toegevoegd waarin wordt bepaald dat, in geval van kwaad opzet door minderjarigen, de Koning het recht van verhaal kan beperken van de verzekeraar die de burgerrechtelijke aansprakelijkheid buiten overeenkomst met betrekking tot het privé-leven dekt. Als gevolg van deze toevoeging biedt artikel 41, vierde lid, van de wet van 25 juni 1992 eveneens rechtsgrond voor het ontworpen besluit, wat de in die wetsbepaling bedoelde subrogatoire vordering betreft.

Tot slot kan ook artikel 19 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen worden geacht mede rechtsgrond te bieden voor de ontworpen regeling. Het genoemde artikel 19 bepaalt dat, voor het vaststellen en toepassen van hun tarieven en voorwaarden alsook van alle documenten die betrekking hebben op het sluiten en het uitvoeren van de verzekeringscontracten, de ondernemingen ertoe zijn gehouden zich te gedragen naar de regels die krachtens de wet van 9 juli 1975 door de Koning worden vastgesteld. De bevoegdheid die artikel 19 van de wet van 9 juli 1975 aan de Koning verleent, wordt - zoals bekend - immers zeer breed toegepast.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Aanhef

1. Aan het einde van het eerste lid van de aanhef van het ontwerp moet worden geschreven: "..., inzonderheid op artikel 19, vervangen bij de wet van 19 juli 1991;".
2. In het tweede lid van de aanhef moet worden gerefereerd aan de wijziging die de wet van 20 juli 2006 houdende diverse bepalingen heeft aangebracht in artikel 41, vierde lid, van de wet van 25 juni 1992.
3. Uiteraard dient aan het einde van de Nederlandse tekst van het derde lid van de aanhef te worden geschreven: "..., gewijzigd bij de wet van 3 juli 2005 en bij de koninklijke besluiten van ...".

.../...

Artikel 1

1. Ter wille van de redactionele eenvormigheid, schrijve men in de Franse tekst van het ontworpen artikel 7, § 1, tweede lid, van het koninklijk besluit van 12 januari 1984 "Sont considérées comme dépenses nettes effectuées par l'assureur" in plaats van "Sont considérées comme dépenses nettes de l'assureur". Op die wijze wordt de redactie van het tweede lid van paragraaf 1 van de ontworpen bepaling in overeenstemming gebracht met die van het eerste lid, *in fine*.

2. Naar analogie van de Franse tekst schrijve men in de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 7, § 2, 2° (niet: artikel 7, § 2, 2.) ⁽¹⁾, van het koninklijk besluit van 12 januari 1984 "... wordt dit laatste bedrag verhoogd met ..." in plaats van "... kan dit laatste bedrag worden verhoogd met ...".

Artikel 2

1. In artikel 2, eerste lid, van het ontwerp dient de datum van inwerkingtreding te worden vermeld. Voor zoveel als nodig mag worden opgemerkt dat, gelet op de draagwijdte van de ontworpen regeling, deze zich niet leent tot retroactiviteit, mocht dat al de bedoeling zijn. Bij het vaststellen van de datum van inwerkingtreding van de ontworpen regeling dient trouwens eveneens rekening te worden gehouden met de datum van inwerkingtreding van artikel 98 van de wet van 20 juli 2006 houdende diverse bepalingen, dat artikel 41, vierde lid, van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst heeft aangevuld.

⁽¹⁾ In overeenstemming met het legistieke gebruik moet het ontworpen artikel 7, § 2, worden ingedeeld in een "1°" en een "2°" en niet in een "1." en een "2.".

2. Artikel 2, tweede lid, van het ontwerp verplicht de betrokken verzekeringsondernemingen ertoe om de tekst van de lopende verzekeringsovereenkomsten aan de ontworpen regeling aan te passen uiterlijk op de eerste jaarlijkse vervaldag die volgt op de datum van de inwerkingtreding van de regeling. Het is evenwel niet duidelijk of het de bedoeling is dat de ontworpen regeling effectief pas vanaf die aanpassing van toepassing wordt op de lopende verzekeringsovereenkomsten, dan wel of de draagwijdte van artikel 2, tweede lid, van het ontwerp er enkel in bestaat om de verzekeringsondernemingen de verplichting op te leggen om de tekst van de lopende verzekeringsovereenkomsten aan te passen aan een regeling die daarop reeds van toepassing is sinds de inwerkingtreding ervan. De tekst van het ontwerp zou op dat punt geen onduidelijkheid mogen laten bestaan en zou derhalve in de ene of in de andere zin moeten worden geëxpliciteerd.

3. Onder voorbehoud van de onder 2 gemaakte opmerking en rekening houdende met de bedoeling van de stellers van het ontwerp zoals die uit het verslag aan de Koning valt af te leiden, kan worden overwogen om artikel 2, tweede lid, van het ontwerp, te redigeren als volgt:

"De verzekeringsondernemingen brengen de tekst van de verzekeringsovereenkomsten die lopen op de datum van inwerkingtreding van dit besluit daarmee in overeenstemming ten laatste op de eerste jaarlijkse vervaldag die volgt op de voornoemde datum van inwerkingtreding".

De kamer was samengesteld uit

de Heren	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter,
	J. BOVIN, G. VAN HAEGENDOREN,	staatsraden,
	M. RIGAUX, M. TISON,	assessoren van de afdeling wetgeving,
Mevrouw	A.-M. GOOSSENS,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. K. BAMS, auditeur.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

A.-M. GOOSSENS

M. VAN DAMME

ROYAUME DE BELGIQUE

Avis 40.874/1/V

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de l'Économie, le 7 juillet 2006, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 12 janvier 1984 déterminant les conditions minimales de garantie des contrats d'assurance couvrant la responsabilité civile extra-contractuelle relative à la vie privée", a donné le 3 août 2006 l'avis suivant:

PORTÉE ET FONDEMENT JURIDIQUE DU PROJET

1. Le projet d'arrêté royal soumis pour avis entend limiter le droit de subrogation ou de recours légal ou conventionnel que l'assureur familial peut exercer contre un assuré qui était mineur au moment de l'événement qui a donné lieu au dommage à la suite duquel cet assureur doit intervenir.

À cet effet, l'article 7, abrogé, de l'arrêté royal du 12 janvier 1984 déterminant les conditions minimales de garantie des contrats d'assurance couvrant la responsabilité civile extra-contractuelle relative à la vie privée est rétabli dans une rédaction impliquant que le droit de subrogation ou de recours précité est limité aux dépenses nettes de l'assureur, telles qu'elles sont déterminées dans la disposition en projet. Par ailleurs, le projet fixe un montant maximum à la subrogation ou au recours (article 1^{er} du projet).

En outre, la disposition d'entrée en vigueur prescrit que les entreprises d'assurance doivent adapter le libellé des contrats d'assurance existants à la disposition en projet "au plus tard lors de l'échéance annuelle qui suit la date d'entrée en vigueur (de l'arrêté)" (article 2 du projet).

2. Le fondement juridique de la réglementation en projet est multiple.

Dans la mesure où le projet limite le droit de recours de l'assureur concerné, il trouve un fondement juridique dans l'article 88, alinéa 3, de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre, qui habilite le Roi à limiter le droit de recours dans les cas et dans la mesure qu'il détermine.

L'article 98 de la loi du 20 juillet 2006 portant des dispositions diverses a ajouté à l'article 41, alinéa 4, de la loi du 25 juin 1992, précitée, une phrase qui dispose qu'en cas de malveillance occasionnée par des mineurs, le Roi peut limiter le droit de recours de l'assureur couvrant la responsabilité civile extra-contractuelle relative à la vie privée. Consécutivement à cet ajout, l'article 41, alinéa 4, de la loi du 25 juin 1992 procure également un fondement juridique à l'arrêté en projet en ce qui concerne l'action subrogatoire visée dans cette disposition législative.

.../...

Enfin, l'article 19 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances peut également être réputé procurer un fondement juridique aux dispositions en projet. L'article 19, précité, dispose que pour l'établissement et l'application de leurs tarifs et conditions ainsi que de tous documents relatifs à la conclusion et à l'exécution des contrats d'assurances, les entreprises sont tenues de se conformer aux règles fixées par le Roi en vertu de la loi du 9 juillet 1975. Comme on le sait, la compétence que l'article 19 de la loi du 9 juillet 1975 attribue au Roi est en effet appliquée de manière très large.

EXAMEN DU TEXTE

Préambule

1. À la fin du premier alinéa du préambule du projet, on écrira: "... , notamment l'article 19, remplacé par la loi du 19 juillet 1991;".
2. Au deuxième alinéa du préambule, il y a lieu de mentionner la modification que la loi du 20 juillet 2006 portant des dispositions diverses a apportée à l'article 41, alinéa 4, de la loi du 25 juin 1992.
3. À la fin du texte néerlandais du troisième alinéa du préambule, il faut évidemment écrire: "... , gewijzigd bij de wet van 3 juli 2005 en bij de koninklijke besluiten van ...".

Article 1^{er}

1. Par souci d'uniformité rédactionnelle, on écrira dans le texte français de l'article 7, § 1^{er}, alinéa 2, en projet, de l'arrêté royal du 12 janvier 1984 "Sont considérées comme dépenses nettes effectuées par l'assureur" au lieu de "Sont considérées comme dépenses nettes de l'assureur". Ainsi, le texte de l'alinéa 2 du paragraphe 1^{er} de la disposition en projet s'harmonise avec la fin de l'alinéa 1^{er}.

.../...

2. Par analogie avec le texte français, on écrira dans le texte néerlandais de l'article 7, § 2, 2° (non: article 7, § 2, 2.) ⁽²⁾, en projet, de l'arrêté royal du 12 janvier 1984 "... wordt dit laatste bedrag verhoogd met ..." au lieu de "... kan dit laatste bedrag worden verhoogd met ...".

Article 2

1. À l'article 2, alinéa 1^{er}, du projet, il y aurait lieu de mentionner la date d'entrée en vigueur. Pour autant que de besoin, on peut noter que compte tenu de la portée des dispositions en projet, celles-ci ne se prêtent pas à la rétroactivité, à supposer déjà que telle soit l'intention. D'ailleurs, pour fixer la date d'entrée en vigueur des dispositions en projet, il faut également tenir compte de la date d'entrée en vigueur de l'article 98 de la loi du 20 juillet 2006 portant des dispositions diverses, qui a complété l'article 41, alinéa 4, de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre.

2. L'article 2, alinéa 2, du projet impose aux entreprises d'assurance concernées d'adapter le texte des contrats d'assurance existants aux dispositions en projet au plus tard lors de l'échéance annuelle qui suit la date de leur entrée en vigueur. Toutefois, on n'aperçoit pas si l'intention est de rendre les dispositions en projet effectivement applicable aux contrats d'assurance en cours seulement à partir de cette adaptation, ou si la portée de l'article 2, alinéa 2, du projet consiste uniquement à obliger les entreprises d'assurance à adapter le texte des contrats d'assurance en cours à une réglementation qui leur est déjà applicable depuis son entrée en vigueur. Le texte du projet ne devrait laisser subsister aucune incertitude sur ce point et devrait, dès lors, être précisé dans un sens ou dans l'autre.

⁽²⁾ Conformément à l'usage en légistique, il y a lieu de diviser l'article 7, § 2, en "1°" et "2°", et non en "1." et "2.".

3. Sous réserve de l'observation formulée sous le point 2 et compte tenu de l'intention des auteurs du projet telle qu'elle se déduit du rapport au Roi, il peut être envisagé de rédiger l'article 2, alinéa 2, du projet, comme suit:

"Les entreprises d'assurance mettent le texte des contrats d'assurance en cours à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté en conformité avec celui-ci au plus tard lors de la première échéance annuelle qui suit la date d'entrée en vigueur précitée".

La chambre était composée de

Messieurs	M. VAN DAMME,	président de chambre,
	J. BOVIN, G. VAN HAEGENDOREN,	conseillers d'État,
	M. RIGAUX, M. TISON,	assesseurs de la section de législation,
Madame	A.-M. GOOSSENS,	greffier.

Le rapport a été présenté par Mme K. BAMS, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

LE GREFFIER,

LE PRÉSIDENT,

A.-M GOOSSENS

M. VAN DAMME